

## Balises pour la transition de français intensif vers soutien linguistique et du soutien linguistique vers l'arrêt de service

### Mise en contexte

Chaque cheminement d'élève est unique. Il importe donc d'évaluer la progression de chaque élève en fonction de ses besoins spécifiques afin qu'il reçoive le service approprié. Il s'agit d'un outil facilitant la concertation et la communication entre les enseignants de SL et les services complémentaires. Cela permet d'avoir une vision globale et commune des indicateurs de transition du français intensif vers le soutien linguistique, et du soutien linguistique vers l'arrêt de service du *Programme d'intégration linguistique, scolaire et sociale* (ILSS), le but étant de favoriser son intégration dans le *Programme de formation de l'école québécoise* (PFEQ). Il s'agit de balises afin de faciliter et d'amorcer les discussions entre les intervenants concernés.

Ces indicateurs permettront à l'enseignant d'ILSS en collaboration avec l'équipe-école d'effectuer une **étude de cas** concernant l'élève qui nous questionne. L'élève continuera de bénéficier du service ILSS, mais avec le soutien d'autres services complémentaires selon ses besoins (orthophonie, psychologie, orthopédagogie).

Enfin, dans le tableau de la page suivante, des paliers sont indiqués pour déterminer à quel niveau environ devrait être rendu l'élève qui transitionne du français intensif vers le soutien linguistique, ou du soutien linguistique vers l'arrêt de service. **Ces paliers sont à titre indicatif.** Il est important d'utiliser son jugement professionnel et de solliciter l'aide et la collaboration de l'équipe-école afin de déterminer si l'élève est bel et bien prêt à changer ou cesser le service.

### Balises – Français intensif (FI)

- 🚩 Au 1<sup>er</sup> cycle, interpeller l'orthopédagogue et/ou la direction lorsque l'élève a bénéficié de **plus de six mois** du service de FI.
- 🚩 Au 2<sup>e</sup> cycle, interpeller l'orthopédagogue et/ou la direction lorsque l'élève a bénéficié de **plus de 1 an** du service de FI.
- 🚩 Au 3<sup>e</sup> cycle, interpeller l'orthopédagogue et/ou la direction lorsque l'élève a bénéficié de **plus de 1 an et demi** du service de FI.

### Balises – Soutien linguistique (SL)

- 🚩 Au 1<sup>er</sup> cycle, interpeller l'orthopédagogue et/ou la direction lorsque l'élève a bénéficié de **plus d'un an** du service de SL.
- 🚩 Au 2<sup>e</sup> cycle, interpeller l'orthopédagogue et/ou la direction lorsque l'élève a bénéficié de **plus d'un an (3<sup>e</sup> année) et un an et demi (4<sup>e</sup> année)** du service de SL.
- 🚩 Au 3<sup>e</sup> cycle, interpeller l'orthopédagogue et/ou la direction lorsque l'élève a bénéficié de **plus d'un an et demi** du service de SL.

Année scolaire	Type de service Français intensif (FI) Soutien linguistique (SL)	Paliers pour la transition et la fin de service		
		Communiquer*	Lire	Écrire
1re année	FI (~ 6 mois)	2A	1B	1B
	SL (~ 1 an)	3C	2C	2C
2e année	FI (~ 6 mois)	2A	1A	1A
	SL (~ 1 an)	3C	2B	2B
3e année	FI (~ 1 an)	2A	2B	2B
	SL (~ 1 an)	3A	3B	3C
4e année	FI (~ 1 an)	2A	2A	2A
	SL (~ 1 an et demi)	3A	3A	3B
5e année	FI (~ 1 an et demi)	2A	3C	3C
	SL (~ 1 an et demi)	4D	4B	4C
6e année	FI (~ 1 an et demi)	2A	3C	3C
	SL (~ 1 an et demi)	4D	4A	4B

\*La compétence communiquer est plus difficile à baliser puisqu'elle varie énormément d'un élève à l'autre, et que la comparaison entre la communication d'un élève allophone et francophone n'est pas recommandée. L'apprentissage d'une langue étrangère est différente pour chacun et dépend de plusieurs facteurs externes (la motivation, l'environnement, l'attitude, etc.). Lorsqu'on considère qu'un élève est fonctionnel en français dans son environnement et que ses erreurs ne nuisent pas à la compréhension de ses interlocuteurs (l'enseignant ou ses camarades de classe), la transition serait envisageable.

\* Bien être de l'élève - Cas d'élève à Filteau